

STETS NEWS 2025 年末特別号

～訪日客・社会人に娯楽と教養、学生に社会人基礎力を～

通訳ガイド・旅行サービス手配 SATO オフィス
(併設) 英語学習空間 STETS (ステッツ)
STETS とは Self-Teach English Training
Space 英語学習をサポートする個人事業です。

～通訳ガイド・旅行サービス手配 SATO オフィス&英語学習空間 STETS の業務内容～

- ①代表自らが英検 1 級所持・全国通訳案内士 (英語) として良質のガイディングを提供します。
- ②通訳ガイド人材の育成・紹介 →通訳ガイド人材を探す業者さん^を無償でお手伝いします。
- ③受験英語、実務英語を主体的に学びたい人たちが自由に学べる学習空間・機会を提供します。

※通訳ガイド・講師人材の無償紹介は弊オフィスへご相談ください。人材探しをお手伝いします。

通訳ガイド・講師紹介窓口：eメール：yijizuoteng36@gmail.com (担当：タキ SATO)

- ①お客様の国籍と人数
- ②報酬額ほか諸条件
- ③大まかな行程
- ④紹介人材についての要望

※依頼主連絡先 (氏名、住所、eメールアドレス、携帯番号) も忘れずにご記入ください。

※郵送の場合ははがきで右記住所へ 〒004-0052 札幌市厚別区厚別中央2条6丁目6-2-1003 佐藤毅己 宛

～STETS NEWS 2025 年末特別号の TOPICS～

- 1 感謝：タキ SATO 自家用車使用ガイドツアーのお客様レビューが続々と寄せられています。
- 2 社会人講座等で STETS 推奨英語学習法を展開し、ご好評をいただいています。
- 3 弊オフィスの自家用車使用ガイドツアーは2026年に一層の充実・拡大を図ります。

- 1 感謝：タキ SATO 自家用車使用ガイドツアーのお客様レビューが続々と寄せられています。
～2026年のツアー引き合い、予約もいただいています。ご用命は弊オフィスまで～

【本州・北海道 FIT (米国人4人家族)：10/9-10/10 札幌・近郊2日間自家用車ツアー】

1日目：ホテル→トモ工醤油工場見学→支笏湖温泉入浴・支笏湖畔・昼食→千歳川サケ遡上見学→千歳鶴試飲→
2日目：→神威岬散策→島無意海岸散策→余市柿崎商店・昼食→余市ニッカ工場見学・試飲→ホテル



(支笏湖畔)



(神威岬)

(お客様レビュー) Taki was a gem of a tour guide. He created two full days of touring that was exactly what we wanted. Most of all, he was very accommodating. For example, at the last minute, we asked if he could find a tour of a soy factory and he managed to do so. Taki is gentle and kind and speaks excellent English. We (party of 4 people) highly recommend Taki as tour guide.

【クルーズ寄港地ツアー (米国人4人家族)：10/11 札幌市内・小樽自家用車半日ツアー】

Tour Date	October 11	Splendid View		
Itinerary	小樽港→北海道神宮→大倉山→昼食→小樽オルゴール堂→小樽港	from		
Travelers	4 guests from the US	Rating : ☆☆☆☆☆	Mt. Ohkura	
Comment (Guests)	Taki is a professional, high-energy, knowledgeable, thoughtful and caring tour guide! He made sure we got to see and experience as much as we could in our short stay in Otaru and Sapporo. He shared his knowledge of the area's history and customs. He was considerate of my 89 year old mom and made sure we got the rest stops we needed. My family had a wonderful fun-filled day and made memories that we will cherish forever. Dooomo arigatou gozaimashita Takisan 🙏❤️			

【定番スポット+お客様個々の要望※に柔軟に対応する自家用車ガイドツアー：札幌市内 FIT】

Tour Date	October 16, 2025	えぞっこ 宮の沢店 (ラーメン)	
Tour Title	8hr trip seeking for attractive unique spots in Sapporo		
Itinerary	ホテル→北海道神宮→大倉山ジャンプ競技場・オリンピックミュージアム→えぞっこ (宮の沢店・ラーメン)→秀岳荘(白石)→北海道開拓の村→モエレ沼公園→ホテル		
Travelers	4 guests from Germany	Rating :	☆☆☆☆☆
Comment (Guests)	This tour was absolutely fantastic. Taki was very kind and professional. We discussed our itinerary in the morning and went for a great tour of Sapporo great sights.		

※お客様レンタカー運転ドイツ語併用ツアー。※秀岳荘で翌日以降の大雪山、知床でのトレッキング用品購入。

Tour Date	November 6, 2025	滝野霊園 ストーンハンジ (他にモアイ、 頭大仏もある)	
Tour Title	Sapporo Tour on November 6, 2025 by private car		
Itinerary	ホテル→滝野霊園→大倉山ジャンプ競技場・オリンピックミュージアム→札幌中央卸 売市場場外市場(海鮮丼)→モエレ沼公園→DCM 東雁来店→ホテル		
Travelers	4 guests from the US	Rating :	☆☆☆☆☆
Comment (Guests)	Taki-san, we would sincerely like to thank you for a most enjoyable day! You are the perfect guide - knowledgeable, informative, accommodating, flexible, friendly, sincere and kind. You are very comfortable to be with and we felt we could ask you any question! If ever we return to Sapporo, we will not hesitate to contact you to ask that you please guide us again! Thank you for a lovely day in your amazing city!		

※公共交通手段利用では不便な滝野霊園、札幌中央卸売市場場外市場。※DCM で趣味のガーデニング用品購入。

2 社会人講座等でSTETS 推奨英語学習法を展開し、ご好評をいただいています。

会員の声：11月19日講座終了後に会員同士で立ち話していた所に呼び止められて言われた内容です。

先日、職場に外国人(英語話者)が来訪し、対応しました。特に意識したわけでもなかったのに、その時、その時に必要な英語が湧くようになってくるのを実感しました。暗記、ではない内在化の効果かと思い、うれしくなりました。ここに来てトレーニングをすると、前に覚えていた表現が細かいところで違っているのに気づくことがあり、修正しています。今後ともよろしくをお願いします。

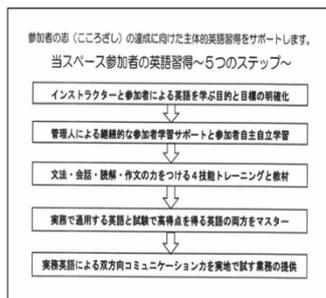
STETS 推奨英語学習法1：必要な内容・難易度の長文を用いた4技能トレーニング

STETS 講座参加者の心構え

① 普段の自習→講座参加→実務で習得

② 講座参加時の注意点

- 自分なりの目的目標を具体的にもつ。
- 他者に耳を傾け、自分も聴かず語る。
- 他者とのレベル差はあって当たり前。
- 他者を見下さず、自分を卑下もせず。



一つの英文を様々な用いて定着を図る。

- 各自の目標に適する1ページ完結の英文を選ぶ。
【理解 → 聞いて読んで、理解度アップ】
- 選んだ英文を聞いて理解する。
- 選んだ英文を讀んで大まかに理解する。
- 選んだ英文を讀んで細部まで理解する。
【内在化 → 脳を音声で「英文演習」に】
- 音読(1文毎ゆっくり→徐々に速く)
- オーバーラッピング(英文を見ながら、講師やCD等の音声を見以て音読練習)
- シャドーイング(英文を見ずに、講師やCD等の音声のみを頼りに真似て音読練習)
【発信 → 内在化した英語を使って表明】
- 要約(英文の内容を自分の英語で語る。)
- 意見(英文の内容について意見を言う。)
- ライティング(自分の意見を書く。)

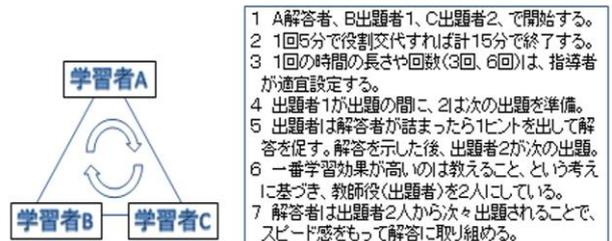
目的：
目標：
(以上は会員証原稿です。目的と目標を各自記入します。)

※使用テキストの例「北海道500万人英会話プロジェクト-英語で話そう北海道-」
※使用テキストの例「高校コミュ英テキスト本文」

STETS 推奨英語学習法2：2～3人で行うPPG/P 文法語法トレーニング

STETSが行うアクティブラーニングの特色

- STETSが英文法指導で多用しているのは3人ワーク。次いでペアワークである。
- STETSが自由英会話やプレゼントレーニングで多用しているのは3～4人ワークである。



- 学習者と指導者の1対1指導の場合は、内容が適切な教材でさえあれば、どのような形式の教材でも応用可能である。
- 中高生の場合、問題の解答や説明の筆記は学校の授業で行わせ、学校の授業を無視させない。→定期試験対策

※PPG/Pとはパターンプラクティスグループ/ペアトレーニングの略です。

※使用テキストの例「大人のスマート英会話」
※使用テキストの例「高校用の文法テキスト」

※英検・TOEIC・全国通訳案内士試験（英語）等の試験合格後、英語実務現場での就業機会を積極的に得て、英語人から高評価を得られる双方向コミュニケーション力を体得します。

佐藤毅己さん

さとう たいき / 大学卒業後、北海道立高等学校に英語科教諭として勤務。2001年に通訳案内士試験を受験し、合格。2014年から私立高校の教諭となり、兼業許可を得て、2017年に通訳案内士業務をスタート。同年、旅行関連事業所「通訳ガイド・旅行サービス手配SATOオフィス」を設立。コロナ禍では、観光を学ぶ学生向けの講座や英語講座を開講。現在も、ガイド業、ツアー企画、ガイド紹介、講座開講など、旅行関連の事業を継続中。



エリア	北海道
通訳ガイド資格	英語
仕事を得るルート	旅行会社からの受注、所属団体や同業者からの紹介、海外顧客からの直接受注

INTERVIEW

多様化する通訳ガイドの働き方 04

HOKKAIDO

自家用車使用ツアーが好評 教員経験を生かし講師業務も



2024年、通訳案内士が自家用車やレンタカーに旅行客を乗せ、自ら運転することが認められた（*）。北海道在住の通訳ガイド、佐藤毅己さんは、これを新たなビジネスチャンスとして捉え、可能な範囲で自家用車使用ツアーも実施している。

2017年に立ち上げた旅行関連事業所を運営しながら、通訳ガイド業務を年間100日程度、ガイド関連の講師業務を120日程度行っている。

自家用車使用ツアー 活用で個人受注増

佐藤さんは教員として働きながら、2001年に通訳案内士試験（現在の全国通訳案内士試験）に合格。勤務先の私立高校で兼業許可を得て、17年の冬季アジア札幌大会公式通訳者としてIOC委員（ゴールドメンバー）をアテンドした。「皇太子殿下（当時）主催のお茶会や、開会式に随行する中で、自らの通訳案内業務に手ごたえとやりがいを感じ、ガイド紹介や、英語ガイド付きツアーの企画をする事業のスタートを決意しました」

現在ガイド業の受注ルートは、国内旅行会社からの受注が5〜6割、所属団体や同業者からの紹介が2割、海外顧客からの直接受注が2〜3割だ。中でも、直接受注の割合が増加傾向にある。



小樽運河と堺町をガイド中の佐藤さん（右）

「自家用車使用ツアーが解禁されたため、ガイド業務に活用しています。公共交通機関より効率的に各観光地を回ることで、ドライバー付きの乗用車を別に手配するよりもお客様の経済的負担が少なくなります。私が「Tourist by Locals」経由で受注した自家用車使用ツアーのレビューが例外なく高評価で、それを見たお客様から直接申込をされるケースが増えています」

自家用車は、札幌市内や近隣地域での使用にとどめ、道路状況の悪い冬場の使用は避けている。加えて、同乗者保険含め自動車保険はフルサポートに加入し、巻き込まれ事故にも遭わないよう十分に気を付けて運転するなど、安心・安全対策には万全を期している。

自らの現場に立ちつつ 人材育成にも寄与したい

佐藤さんの担当する北海道内のロングツアーでは、東南アジアからの観光客が多いという。一方、道内各港でのクルーズ寄港地ツアーではアメリカ、カナダ、オーストラリア、イギリスからの観光客が多数を占めている。

「冬は北海道のスキー場や冬まつり

インバウンド盛隆の今 売れっ子ガイドになるには

双方向コミュニケーション力を養成する

一方的に英語で情報を並べるのではなく、お客様との会話のキャッチボールができるスキルが必要です。お客様同士の会話にも耳を傾け、必要に応じてその内容を拾ってガイディングに盛り込むことができると良いと思います。このスキルを私は「双方向コミュニケーション力」と呼んでいます。養成のためには、日本事象や国際事象の広く深い理解と、それらを簡潔に説明できるスキルを日常的なトレーニングを通じて磨くことが大切です。

が目的のお客様を担当することが多いです。冬季以外は東京、大阪、京都と組み合わせた旅程の一部として北海道に来たというFITや小口団体のお客様を多く担当しています」

北海道在住の佐藤さんだが、繁忙期には本州、四国、九州にまで出張する状況が続いているという。

「繁忙期はローカルガイドだけではカバーできないほど通訳ガイド需要が高いです。今後必要は増加し続けるのではないのでしょうか。これからは自らがガイドの現場に立ちつつ、やる気と素養のある人材が全国通訳案内士試験に合格し、ガイド現場で高評価を得るまでの指導体制を確立し、優れたガイド人材の輩出に寄与したいと思っています」

（*）「道路運送法における許可又は登録を要しない運送に関するガイドラインについて」国土交通省、2024年3月

一方的に英語で情報を並べるのではなく、お客様との会話のキャッチボールができるスキルが必要です。お客様同士の会話にも耳を傾け、必要に応じてその内容を拾ってガイディングに盛り込むことができると良いと思います。このスキルを私は「双方向コミュニケーション力」と呼んでいます。養成のためには、日本事象や国際事象の広く深い理解と、それらを簡潔に説明できるスキルを日常的なトレーニングを通じて磨くことが大切です。

（出典：イカロス出版「通訳翻訳ジャーナル 2025AUTUMN」P.60）

3 好評の弊オフィス自家用車ガイドツアーは2026年に一層の充実・拡大を図ります。

【2025年の成果と課題】

- 1 札幌・小樽・新千歳発着ツアーを実施する。
- 2 お客様は最大7名までに限定する。
- 3 積雪寒冷期の山間部ツアーは受注しない。
- 4 海外サイト・口コミでの受注を主とする。
- 5 タキSATO自身の運転を原則とする。

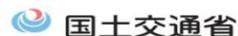


【2026年の充実と拡大】

- 1 函館・釧路発着ツアーを新設・実施する。
- 2 お客様は最大9名まで拡大を検討する。
- 3 積雪寒冷期の山間部ツアーも検討する。
- 4 国内旅行業者様との業務提携も検討する。
- 5 有資格他ガイドへの無償紹介も検討する。

資料：自家用車ガイドツアーの根拠となる考え方（2024年3月1日通達）

①無償運送について



○無償運送については、道路運送法による規制がなく、自由に行えます。また、無償運送なので運送を行える範囲に制限はありません。

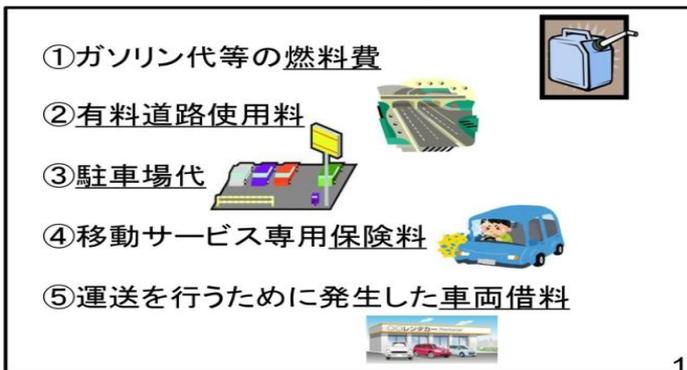
○以下の行為は無償運送に伴って行えます。有償運送とはならないので許可等は必要ありません。

- ①謝礼の支払い
- ②実費の請求及び支払い

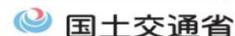
謝礼の支払い



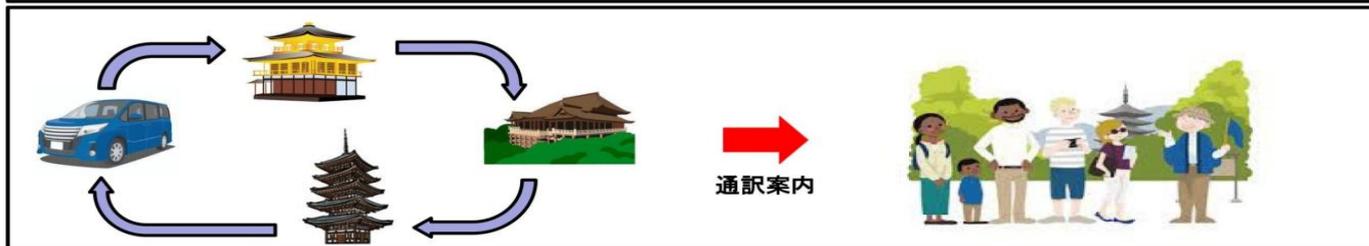
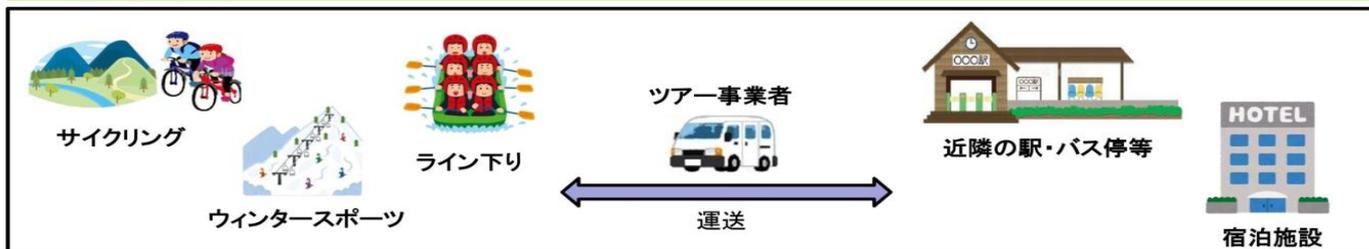
実費の請求・支払い
(実費とは以下の項目を指します)



③ツアー&ガイドに付随する送迎



- ツアー等のサービス提供者が、ツアー利用者を近隣の駅・バス停・宿泊施設等からツアー実施場所まで運送する場合に、**運送に対する反対給付がなければ**、許可等は必要ありません。
- 通訳案内士等の公的資格を有する観光ガイドが、ガイドの為に利用者を運送する場合において、**運送に対する反対給付がなければ**、許可等は必要ありません。



※ただし、ツアーやガイドと称していても、提供されるサービスの実態が目的地への運送のみである場合は**許可等を要することとなります。**